

A man in a dark suit and striped tie stands with his arms crossed against a background of colorful, horizontally-ribbed panels in shades of yellow, blue, and red. He is smiling and looking off to the right.

sebastian lee

etudes for cello
op. 31 & op. 70

paladino music

martin rummel

Sebastian Lee (1805–1887)

CD 1

40 Easy Etudes for violoncello with the accompaniment of a second violoncello, Op. 70	28 No. 28	00:21
	29 No. 29	00:22
	30 No. 30	00:36
01 No. 1	31 No. 31	00:20
02 No. 2	32 No. 32	00:22
03 No. 3 – Petit détaché	33 No. 33	00:33
04 No. 4	34 No. 34	00:25
05 No. 5	35 No. 35	00:25
06 No. 6	36 No. 36	00:22
07 No. 7	37 No. 37	00:24
08 No. 8	38 No. 38	00:36
09 No. 9	39 No. 39	00:24
10 No. 10	40 No. 40	00:31
11 No. 11		
12 No. 12		
13 No. 13 – Grand détaché	40 Melodious and Progressive Studies for violoncello, Op. 31	
14 No. 14		
15 No. 15	41 No. 1 – Broad Bowing. Andante	01:57
16 No. 16 – Grand détaché	42 No. 2 – Legato. Allegro moderato	01:31
17 No. 17	43 No. 3 – Melodic Study. Allegretto	01:44
18 No. 18	44 No. 4 – Scherzo. Allegretto con moto	01:39
19 No. 19	45 No. 5 – Legato. Allegro con moto	02:01
20 No. 20 – En poussant	46 No. 6 – Melodic Study. Allegro	02:04
21 No. 21	47 No. 7 – Legato. Moderato	01:25
22 No. 22	48 No. 8 – The Right Hand. Allegro non troppo	01:34
23 No. 23	49 No. 9 – Melodic Study. Moderato	01:45
24 No. 24 – En poussant	50 No. 10 – Rondo. Allegretto	02:02
25 No. 25	51 No. 11 – Melodic Study. Allegretto con moto	01:30
26 No. 26 – Grand détaché	52 No. 12 – The Right Hand. Allegro	01:53
27 No. 27 – Du milieu de l'archet	53 No. 13 – Theme with Variations. Andante	03:29

CD 2

54 No. 14 – Dotted Rhythm. Maestoso	01:27	01 No. 23 – Cantabile. Adagio	04:06
55 No. 15 – Light Bowing. Moderato	01:40	02 No. 24 – Double Stops. Andante – più moto	03:22
56 No. 16 – Trills. Andante con moto	02:07	03 No. 25 – Staccato. Allegro non tanto	02:02
57 No. 17 – Light Bowing. Allegro moderato	02:30	04 No. 26 – Various Bowings. Allegretto	01:42
58 No. 18 – Détaché. Largo – Allegro	01:42	05 No. 27 – Arpeggios. Allegro non troppo	03:38
59 No. 19 – Rondino. Moderato	03:13	06 No. 28 – Thumb position. Allegretto	01:54
60 No. 20 – Thumb position. Allegro	02:14	07 No. 29 – Broad Bowing. Lento	02:07
61 No. 21 – Trills. Allegretto	01:34	08 No. 30 – Appoggiatura and Turn. Andantino	03:00
62 No. 22 – Arpeggios. Allegro	03:05	09 No. 31 – Various Bowings. Allegretto non troppo	01:25
	TT 62:47	10 No. 32 – The Right Wrist. Moderato assai	01:46
		11 No. 33 – Character Study. Allegro risoluto	02:23
		12 No. 34 – Character Study. Allegro agitato	02:10
		13 No. 35 – Trills. Andante sostenuto	02:43
		14 No. 36 – Study in Velocity. Largo – Allegro con spirit	03:05
		15 No. 37 – Study in Relaxation. Allegro moderato	02:30
		16 No. 38 – Double Stops. Andante moderato	03:24
		17 No. 39 – Chromatic Study. Allegro non troppo	02:27
		18 No. 40 – Octaves. Allegro brillante	03:41
			TT 47:28

Martin Rummel, cello
Sebastian Hartung, cello II (CD1, 1–40)

Not much is known about the life of the cellist **Sebastian Lee**, who was born on 24 December 1805 in Hamburg, even if both collections of etudes that can be heard on this recording are standard repertoire in cello lessons around the world. After studies with Johann Nikolaus Prell (1773–1849), Lee made his debuts in Hamburg, Kassel, Leipzig and Frankfurt in 1830. In 1832, he travelled to Paris and made a very successful debut in the Théâtre Italien. From 1837 to 1868, he was principal cellist of the Grand' Opera in Paris and a professor at the Conservatoire. After retiring from these positions, he returned to his hometown Hamburg, where he worked as a composer and pedagogue until his death on 4 January 1887.

In Paris, he wrote mainly pedagogic works, including his opus magnum *Méthode pratique pour le violoncelle*, Op. 30, which is dedicated to his colleague Louis Pierre Martin Norblin (1781–1854) and was the standard method at the Paris Conservatoire for a long time. In addition to this method, Lee wrote several collections of etudes of various difficulties over the years, including his Opp. 31, 57, 70, 76, 92, 106, 109, 113 and 131. He also wrote numerous duos for two cellos or for violin and cello, but only a few works for cello and piano seem to have survived, such as his *Souvenir des Vêpres Siciliennes (Opéra de Verdi)*. *Cantilène pour Violoncelle avec accompagnement de Piano*, Op. 79, written in 1857 and clearly serving the fashion of his time. Of all his works, the two etude collections on this recording are the most commonly known compositions that have entered every young cellist's repertoire.

The first edition of the 40 etudes Op. 70 was published by Schott in 1855, with the addition of "the pupil" in front of the upper and "the teacher" in front of the lower voice.

The upper voice can entirely be played in the first position, even if those little pieces are not as easy as it may seem at first glance – if you want to play them well. Besides the technical difficulties that beginner cellists have to master, these aphoristic little pieces are great to work on musical shape and expression in spite of their shortness.

It is also unknown when exactly Lee's 40 *Études mélodiques et progressives pour le violoncelle*, Op. 31, were written. Like his method, they are dedicated to the French "Professeur au Conservatoire", Louis Pierre Martin Norblin, thus indicating that they were written before Norblin's retirement in 1846. Lee's cello method was published in 1845, which supports this assumption. Today's common edition of Lee's Op. 31 was published by Hugo Becker (1863–1941), who made small changes to the original. In the original edition, all markings are in French, and the technical demands rise quite rapidly throughout the collection. Similar to David Popper's much-feared *Hohe Schule des Violoncellospiels*, Lee's intimate knowledge of the cello makes some of these etudes trickier to play than they finally sound.



"[...] a tempting concept to present **Martin Rummel** as the latest candidate for 'most distinguished Viennese cellist of today'. And perhaps he is." wrote David W Moore in the American Record Guide about Martin Rummel's album of Merk's "Fleurs d'Italie" (Naxos) in 2013.

Mr Rummel's instruments are individually strung by Thomastik-Infeld, Vienna.

www.martinrummel.com

Born in 1974, the cellist can currently be heard on more than 40 albums, the last of which to raise international attention being the Complete Cello Concertos by Andrea Zani on Capriccio – an unparalleled recording career in Rummel's generation. Martin Rummel is a regular guest at venues such as the Konzerthaus and Musikverein in Vienna, the Tonhalle Düsseldorf, de Doelen in Rotterdam or the Krannert Center in Urbana, in short: leading festivals, venues and orchestras in Europe, the US, Asia and the Pacific. His playing is frequently honored with standing ovations from audiences, be it for concerto appearances such as his American debut with Tchaikovsky's "Rococo Variations" or his extraordinary performances of the Complete Bach Cello Suites in one evening.

After early lessons from Wilfried Tachezi, Mr Rummel later studied with Maria Kliegel in Cologne and mainly with William Pleeth in London, whose last pupil he was to become. Not only because of his editions of all major cello etudes for Bärenreiter-Verlag he is now a renowned pedagogue himself and is regularly invited to give masterclasses all over the world. Furthermore, he is valued as a chamber music partner by musicians of all generations and is a passionate ambassador for classical music – as such he is amongst other things the owner and mastermind of the music company paladino (with its labels KAIROS, paladino music, Orlando Records and Austrian Gramphone) and, since 2016, Head of School at the University of Auckland's School of Music.



Sebastian Hartung was born 1977 in Düsseldorf (Germany) and received his first cello lessons at the age of seven. He won prizes at several chamber music competitions in Germany, such as the Alice-Sammter-Wettbewerb and the Eislerwettbewerb in Berlin, the Competition of German Music Universities in Frankfurt, as well as the International Competition for Ostracized Music in Schwerin.

After studying with Martin Rummel at the Music Academy in Kassel, he moved to Berlin in 2001, to study with Markus Nyikos at the University of the Arts in Berlin, graduating with the Konzertexamen in 2006.

As a member of the Gustav Mahler Youth Orchestra he has toured throughout Europe under such conductors as Franz Welser-Möst or Claudio Abbado. He also played with the Staatskapelle Weimar and the Orchestra Ensemble in Kanazawa. Parallel to his current position in the Bochum Symphony Orchestra, Sebastian started studying the baroque cello in 2012 with Kristin von der Goltz at the Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Frankfurt. Since then, he was frequently invited to perform at festivals for Early Music in Gotha, Weilburg and Mannheim.

Über das Leben des Cellisten **Sebastian Lee**, geboren am 24. Dezember 1805 in Hamburg, ist nur wenig bekannt, obwohl die hier eingespielten Etüdensammlungen zur Standardliteratur für den Violoncellounterricht gehören. Nach seinem Studium bei Johann Nikolaus Prell (1773–1849) debütierte Lee 1830 in Hamburg, Kassel, Leipzig und Frankfurt. 1832 reiste er nach Paris und debütierte mit großem Erfolg im Théâtre Italien. 1837 wurde er als Solocellist an die Grand' Opéra in Paris berufen; eine Stellung, die er bis 1868 innehatte. Gleichzeitig wirkte er als Professor am Conservatoire. Nach seiner Pensionierung in Paris kehrte Sebastian Lee in seine Heimatstadt Hamburg zurück, wo er bis zu seinem Tod am 4. Januar 1887 weiter als Komponist und Pädagoge arbeitete.

In Paris entstanden hauptsächlich pädagogische Kompositionen, darunter sein Hauptwerk *Méthode pratique pour le violoncelle* op. 30, das seinem Kollegen Louis Pierre Martin Norblin (1781–1854) gewidmet ist und lange Zeit am Pariser Conservatoire benützt wurde. Ergänzend dazu komponierte Lee im Laufe der Jahre mehrere Etüdensammlungen aller Schwierigkeitsgrade (u.a. opp. 31, 57, 70, 76, 92, 106, 109, 113 und 131). Zahlreiche Duos entstanden, sowohl für zwei Violoncelli als auch für Violine und Violoncello. Lediglich wenige Werke für Violoncello und Klavier sind bekannt, darunter das eindeutig der Mode der Zeit gerecht werdende *Souvenir des Vêpres Siciliennes* (Opéra de Verdi). *Cantilène pour Violoncelle avec accompagnement de Piano* op. 79 aus dem Jahre 1857.

Von allen Werken Sebastian Lees sind es erstaunlicherweise einzig die hier aufgenommenen Sammlungen von zwei Mal 40 Etüden, die sich über Generationen als Standardliteratur für junge Cellisten gehalten haben. Die

Erstausgabe zu den 40 Etüden op. 70 erschien 1855 bei Schott, mit dem Zusatz „Der Schüler“ für die obere Stimme und „Der Lehrer“ für die untere. Die Stimme des Schülers ist durchwegs in der ersten Lage spielbar, wenngleich diese kleinen Stücke, wenn man sie wirklich gut spielen will, gar nicht so einfach sind, wie es auf den ersten Blick scheint. Diese aphoristischen Stücke sind neben den technischen Schwierigkeiten, die es für Cellisten am Anfang ihrer Instrumentalstudien zu überwinden gilt, trotz ihrer Kürze auch bestens geeignet, das Arbeiten an der musikalischen Form zu üben.

Über die Entstehung der *40 Études mélodiques et progressives pour le violoncelle* op. 31 ist wenig bekannt. Auch sie sind, wie die Celloschule, dem Franzosen und „Professeur au Conservatoire“ Louis Pierre Martin Norblin gewidmet. Dies lässt darauf schließen, dass sie vor Norblins Pensionierung 1846 geschrieben wurden. Die Veröffentlichung der Celloschule (op. 30) lässt sich auf 1845 datieren, was diese These unterstützt. Heute gebräuchlich (und hier aufgenommen) ist eine Ausgabe von Hugo Becker (1863–1941), die kleine Veränderungen im Vergleich zur Originalausgabe aufweist. Auch sind im Original die spieltechnischen Anweisungen zu den Etüden ausschließlich Französisch. Die Anforderungen an den Schüler steigen recht rapid an, und – ähnlich wie in David Poppers gefürchteten *Hohen Schule des Violoncellospiels* op. 73 – macht Lees intime Kenntnis des Instruments manche Etüden durchaus schwieriger als sie im Endeffekt klingen.



© Calvin Peter

„[...] ein bestechender Versuch, **Martin Rummel** als den bedeutendsten Wiener Cellisten der Gegenwart zu präsentieren. Und vielleicht ist er das.“ So David W. Moore im American Record Guide 2013 über Martin Rummels CD mit den „Fleurs d’Italie“ von Joseph Merk auf Naxos.

Auf über 40 Alben ist der 1974 geborene Cellist derzeit zu hören, von denen zuletzt die Ersteinspielung sämtlicher Cellokonzerte von Andrea Zani für Capriccio internationales Aufsehen erregt hat – eine Aufnahmekarriere, die in Rummels Generation ihresgleichen sucht. Martin Rummel ist regelmäßiger Gast in Sälen wie dem Konzerthaus und dem Musikverein in Wien, der Tonhalle Düsseldorf, de Doelen in Rotterdam oder dem Krannert Center in Urbana, kurz: Festivals, Säle und Orchester in Europa, Süd- und Nordamerika, Asien und dem pazifischen Raum. Immer wieder wird er für sein Spiel mit standing ovations bedacht, sei es als Solist mit Orchester oder für seine außergewöhnlichen Darbietungen sämtlicher Bach-Cellosuiten an einem Abend.

Nach anfänglichen Studien bei Wilfried Tachezi wechselte Rummel später zu Maria Kliegel nach Köln und vor allem zu William Pleeth nach London, dessen letzter Schüler er ist. Nicht zuletzt als Herausgeber sämtlicher wesentlicher Celloetüden für den Bärenreiter-Verlag selbst ein angesehener Pädagoge, gibt Martin Rummel weltweit Meisterkurse und ist ein von Musikern aller Generationen geschätzter Kammermusiker sowie leidenschaftlicher Musikvermittler – als solcher vor allem Eigentümer und Mastermind des Musikunternehmens paladino (mit den Labels KAIROS, paladino music und Orlando Records) sowie seit 2016 als Head of School (Rektor) der School of Music an der University of Auckland (Neuseeland), wo er derzeit lebt.

Martin Rummels Instrumente werden von der Wiener Firma Thomastik-Infeld individuell besaitet.

www.martinrummel.com



Sebastian Hartung, geboren 1977 in Düsseldorf, erhielt seinen ersten Cellounterricht mit sieben Jahren. Er ist Preisträger zahlreicher Kammermusikwettbewerbe wie dem Alice-Sammter und dem Eislerwettbewerb in Berlin, dem Hochschulwettbewerb in Frankfurt und dem internationalen Wettbewerb für verfeimte Musik in Schwerin.

Nach Studien bei Martin Rummel an der Musikakademie in Kassel wechselte er 2001 an die Universität der Künste in Berlin zu Prof. Markus Nyikos, wo er sein Studium 2006 mit Konzertexamen abschloss.

Mit dem europäischen Gustav Mahler Jugendorchester nahm er an Tourneen unter Franz Welsch-Möst und Claudio Abbado teil und spielte darüber hinaus in der Staatskapelle Weimar und beim Orchestra Ensemble Kanazawa in Japan. Seit 2009 ist er Mitglied der Bochumer Symphoniker und absolvierte parallel zu dieser Tätigkeit ein Masterstudium Barockcello bei Prof. Kristin von der Goltz an der Musikhochschule Frankfurt. Seitdem konzertierte er u.a. bei Festivals für Alte Musik in Gotha, Weilburg und Mannheim.

pmr 0083

Recording Venue:

Schloss Weinberg, Kefermarkt / Austria

Recording Date:

26 Sep 2005 (Op. 70), 13 & 14 Sep 2016 (Op. 31)

Engineer:

Erich Pintar

Publishers:

Bärenreiter (Op. 70), Schott (Op. 31)

Booklet Text:

Martin Rummel

Photos:

Calvin Peter, Soujyu

Graphic Design:

paladino media

A production of **paladino music**

© & © 2017 paladino media gmbh, vienna

www.paladino.at

(LC) 20375



J. Lie

